



Ontario

MINISTRY OF PUBLIC AND BUSINESS SERVICE DELIVERY
Ministère des Services au public et aux entreprises

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. Country: / Pays :

Canada

This public document / Le présent acte public

2. has been signed by / a été signé par

3. acting in the capacity of / agissant en
qualité de

Notary Public

4. bears the seal / stamp of / est revêtu du
sceau / timbre de

Notary Public

Certified
Attesté

5. at / à

Toronto, Ontario

6. the / le **2025-09-05**

7. by / par

Manager Official Documents Services

8. N° / sous n°

ON-25

9. Seal / stamp / Sceau / timbre :

10. Signature / Signature :



• This Apostille only certifies the signature, the capacity of the signer, and, where appropriate, the seal or stamp it bears. It does not certify the content of the document for which it was issued. Cette Apostille atteste uniquement la véracité de la signature, la qualité en laquelle le signataire de l'acte a agi et, le cas échéant, l'identité du sceau ou timbre dont cet acte est revêtu. Elle ne certifie pas le contenu du document pour lequel elle a été émise.

• This Apostille is not valid for use anywhere within Canada. L'utilisation de cette Apostille n'est pas valable au Canada.

• If this document is to be used in a country which is not party to the Hague Convention of 5 October 1961, it may need to be legalized by a consular office of the country of destination. Si ce document est destiné à un pays non partie à la Convention de La Haye du 5 octobre 1961, il pourrait nécessiter un légalisation par un consulat du pays de destination.

• To verify the issuance of this Apostille, see [www.officialdocuments.mgcs.gov.on.ca/en-US/validity-check/]. Cette Apostille peut être vérifiée à l'adresse suivante : [<https://www.officialdocuments.mgcs.gov.on.ca/fr-FR/validity-check/>]

AFFIDAVIT

I, _____, translator in the City of Toronto, Province of Ontario, make oath and say:

1. I am fluent in both Chinese and English.
2. I have translated the annexed document and carefully compared the translation from English into Chinese with regard to the following document:

Passport
3. The said translation is, to the best of my knowledge and ability, the complete and correct translation of said document.

SWORN before me at the City of Toronto
In the Regional Municipality of Metropolitan
Toronto

This 4th day of Sep, 2025

A Notary Public in and for the
Province of Ontario

)
)
)
)
)
)
)
)
)



[签名]
护照持有人签名

此护照须由持证人在上面签名方能有效，持证人是 16 岁以下儿童的除外。

护照

类型
PP
姓氏

名字

国籍
加拿大
出生日期
1971 年 5 月 13 日
出生地
中国来宾
签发日期
2024 年 11 月 21 日
到期日期
2034 年 11 月 21 日
签发处
渥太华

加拿大
护照签发国家
加拿大

护照编号

性别
女

<<<<<<
<<<04



3

Signature of bearer - Signature du titulaire

To be valid, this passport must be signed above by the bearer, unless the bearer is a child under the age of 16.

Pour être valide, ce passeport doit être signé ci-dessus par le titulaire, sauf si le titulaire est un enfant âgé de moins de 16 ans.

PASSPORT
PASSEPORT

CANADA

Type/Type
PP

Issuing Country/Pays émetteur
CAN

Passport No./N° de passeport

Surname/Nom

Given names/Prénoms

Nationality/Nationalité
CANADIAN/CANADIENNE

Date of birth/Date de naissance
13 MAY/MAI 1971

Sex/Sexe
F

Place of birth/Lieu de naissance
LAIBIN CHN

Date of issue/Date de délivrance
21 NOV/NOV 2024

Date of expiry/Date d'expiration
21 NOV/NOV 2034

Authority/Autorité
OTTAWA

F

F

<

14

I certify that this is a true copy
of the original document
Date: 4 day of Sep 2015